

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ЗАПОРІЗЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ФАКУЛЬТЕТ ІНОЗЕМНОЇ ФІЛОЛОГІЇ
КАФЕДРА ВИКЛАДАННЯ ДРУГОЇ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ

ЗАТВЕРДЖУЮ
Декан факультету іноземної філології
_____ Г. Ф. Морошкіна
« _____ » _____ 2022

Друга іноземна мова (німецька)
РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

підготовки бакалавра
очної (денної) та заочної (дистанційної) форм здобуття освіти
спеціальності 014 Середня освіта
Предметна спеціальність – 014.02 Середня освіта (Мова і література
(англійська))
освітньо-професійна програма «Середня освіта (Мова і література
(англійська))»

Укладач: Мамедова А.І., кандидат філологічних наук, доцент; доцент кафедри викладання другої іноземної мови

Обговорено та ухвалено
на засіданні кафедри викладання другої
іноземної мови

Протокол № 1 від “ ” серпня 2021р.
Завідувач кафедри

(підпис)

О.А. Каніболоцька
(ініціали, прізвище)

Ухвалено науково-методичною радою
факультету іноземної філології

Протокол № 1 від “ ” серпня 2021р.
Голова науково-методичної ради факультету
іноземної філології

(підпис)

О.А. Каніболоцька
(ініціали, прізвище)

Погоджено
з навчально-методичним відділом

(підпис)
(ініціали, прізвище)

2022 рік

1. Опис навчальної дисципліни

1	2	3	
Галузь знань, спеціальність, освітня програма рівень вищої освіти	Нормативні показники для планування і розподілу дисципліни на змістові модулі	Характеристика навчальної дисципліни	
		очна (денна) форма здобуття освіти	заочна (дистанційна) форма здобуття освіти
Галузь знань 01 «Освіта / Педагогіка»	Загальна кількість кредитів – 9	Вибіркова	
	Кількість кредитів на 2 семестр – 3	Цикл дисциплін вільного вибору студента в межах спеціальності	
Спеціальність 014 Середня освіта	Загальна кількість годин – 270	Семестр:	
Предметна спеціальність – 014.02 Середня освіта (Мова і література (англійська))		8-й	8 -й
Освітньо-професійна програма Середня освіта (Мова і література (англійська))	Кількість годин на 2 семестр - 90	Лекції	
		год.	год.
	Змістових модулів - 4	Практичні	
Рівень вищої освіти: перший (бакалаврський)	Кількість поточних контрольних заходів – 8	20 год.	з/о 12 год.
		Самостійна робота	
		70 год.	з/о 108
		Вид підсумкового семестрового контролю: екзамен	

1. Мета та завдання навчальної дисципліни

Метою вивчення навчальної дисципліни «Друга іноземна мова (німецька)» є підготовка висококваліфікованого фахівця – філолога, викладача закладів середньої освіти. Гармонійне комплексне навчання всіх видів мовленнєвої діяльності (письма, читання, аудіювання, мовлення) забезпечує досягнення мети, яка включає в себе такі складові частини, як глибоке оволодіння всіма видами мовленнєвої діяльності, розширення загального світогляду та виховання студентів у дусі людської моралі. Підготовка фахівців, здатних розв'язувати складні спеціалізовані задачі навчальної, виховної, методичної, організаційної роботи та іншої педагогічної діяльності з викладання англійської мови в закладах середньої освіти, а також у неформальній (позашкільній) освіті.

Основними **завданнями** вивчення дисципліни «Практичний курс другої іноземної мови (німецької)» є:

- розуміти загальний зміст текстів на абстрактні і конкретні теми;

- спілкуватися з носіями мови без особливих труднощів для будь-якої зі сторін;
- робити чіткі, докладні повідомлення на різні теми;
- вміти викладати свій погляд на основну проблему;
- показувати перевагу і недоліки різних думок.

У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен набути таких результатів навчання (знання, уміння тощо) та компетентностей:

Заплановані робочою програмою результати навчання та компетентності	Методи і контрольні заходи
1	2
<p>ЗК 1. Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства; усвідомлення цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідності його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.</p> <p>ЗК 2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.</p> <p>ЗК 3. Знання та розуміння предметної галузі та розуміння професійної діяльності.</p> <p>ЗК 4. Здатність діяти на основі етичних міркувань (мотивів).</p> <p>ЗК 5. Здатність діяти соціально відповідально та свідомо. ЗК 6. Здатність працювати в команді.</p> <p>ЗК 7. Здатність до пошуку, оброблення та аналізу інформації з різних джерел.</p> <p>ЗК 8. Здатність застосовувати набуті знання в практичних ситуаціях</p> <p>ЗК 9. Здатність вчитися і оволодівати сучасними знаннями.</p>	<p>Методи контролю і самоконтролю (усний, письмовий, програмований та практичний)</p> <p>Контрольні заходи: Практичне тестування я за змістовним модулем.</p>
<p>СК 1. Здатність формувати в учнів предметні компетентності. СК 2. Здатність застосовувати сучасні методи й освітні технології навчання.</p> <p>СК 7. Здатність дотримуватися сучасних мовних норм (з англійської та української мов), володіти англійською мовою, німецькою / французькою мовами, використовувати різні форми й 7 види комунікації в освітній діяльності, обирати мовні засоби відповідно до стилю й типу тексту.</p> <p>СК 9. Здатність орієнтуватися в літературному процесі країн і народів світу (від давнини до сучасності), спадщині письменників у контексті літератури, історії, культури, використовувати знання мов і здобутки світової культури для формування національної свідомості, культури учнів, їхньої моралі, ціннісних орієнтацій у сучасному суспільстві.</p> <p>СК 11. Здатність доцільно використовувати й створювати сучасне навчально-методичне забезпечення (обладнання) для проведення занять.</p> <p>СК 15. Здатність взаємодіяти зі спільнотами (на місцевому, регіональному, національному, європейському й глобальному</p>	

рівнях) для розвитку професійних знань і фахових компетентностей, використовувати перспективний практичний досвід й соціокультурний контекст для реалізації навчально-виховних цілей.	
<p>ПРН 2. Знати елементи теоретичного й експериментального (пробного) дослідження в професійній сфері та методи їхньої реалізації.</p> <p>ПРН 5. Знати державний стандарт загальної середньої освіти, навчальні програми з іноземних мов та світової літератури для закладів загальної середньої освіти та практичні шляхи їхньої реалізації в різних видах урочної та позаурочної діяльності учнів.</p> <p>ПРН 6. Вміти творчо-критично мислити, творчо використовувати різні теорії й досвід (вітчизняний, закордонний) у процесі вирішення соціальних і професійних завдань.</p> <p>ПРН 11. Порівнювати мовні та літературні факти, явища, визначати їхні подібності й відмінності.</p> <p>ПРН 14. Володіти методиками білінгвального й інтегрованого навчання мови, дидактикою багатомовності та методикою паралельного вивчення споріднених мов, методикою роботи в гетерогенному (змішаному) навчальному середовищі.</p> <p>ПРН 19. Мати здатність до ефективного спілкування в науково-навчальній, соціально-культурній та офіційно-діловій сферах; участь у дискусіях, відстоювання власної думки (позиції), дотримання культури поведінки.</p>	<p>Методи контролю і самоконтролю (усний, письмовий, практичний та програмований).</p> <p>Самостійно-пошукові методи (індивідуальна робота, практична робота).</p> <p>Контрольні захисти:</p> <ul style="list-style-type: none"> - захист розмовних проєктів; - тестові завдання в системі Мудл; - індивідуальні завдання; - Екзамен.

Міждисциплінарні зв'язки

Курс “Друга іноземна мова (німецька)” пов'язаний з фаховими дисциплінами з основної іноземної мови (Вступ до мовознавства, Лексикологія, Лінгвокраїнознавство, Стилїстика, Теоретична граматики, Зарубіжна література), а також з дисциплінами загальногуманітарного циклу (Українська мова, Історія України, Психологія, Педагогіка, Філософія та ін.).

3. Програма навчальної дисципліни

Змістовий модуль 1

Гроші та споживання .../ Geld und Konsum ...

Зміст

Лексична тема:

- Причино-наслідкова інформація / Kausalangaben : Warum?
- Умовні висловлювання / Konditionalangaben : Wann?
- Дієслова з давальним та знахідними відмінками / Verben mit Dativ und Akkusativ

Змістовий модуль 2

Гроші та споживання .../ Geld und Konsum ...

Зміст

Грамматична тема:

- Умовний спосіб II / Konjunktiv II (будова речення та вживання) / Konjunktiv II (Satzbau und Gebrauch)
- Неозначений артикль без іменника / Unbestimmter Artikel ohne Nomen

Змістовий модуль 3
Гроші та споживання .../ Geld und Konsum ...

Зміст

Лексична тема:

- Щомісячні витрати / Monatliche Geldausgabe
- Магази́ни / Geschäfte
- Споживчі товари / Konsumartikel

Змістовий модуль 4
Гроші та споживання .../ Geld und Konsum ...

Зміст

Граматична тема:

- Проведення банківських переговорів / Bankgespräche führen
- Заповнити форму / Ein Formular ausfüllen
- Сформулюйте побажання та нереальні умови / Wünsche und irreale Bedingungen formulieren
- Умовний спосіб II / Konjunktiv II
Konjunktiv II (будова речення та вживання) / Konjunktiv II (Satzbau und Gebrauch)
- Неозначений артикль без іменника / Unbestimmter Artikel ohne Nomen

4. Структура навчальної дисципліни

Зміс тови й мод уль	Усього годин	Аудиторні (контактні години)						Самостіна робота години		Система накопичення балів		
		Усього годин		Лекційні заняття Год.		Практичні заняття Год.				Тео р. Заня т. Бали	Практ. Занят. Бали	Усь ого балі в
Konj unkti v I		О/д. ф	з/дис. ф	о/д. ф	з/ дис. ф	о/д. ф	з/ дис. ф	о/д. ф	з/ди с. ф			
1	2	3	4	4	5	6		8		10	11	12
1	15	8		0	0	5		10		10	5	15
2	15	8		0	0	5		10		10	5	15
3	15					5		10		10	5	15
4	15					5		10		10	5	15
Усь ого за зміс тові мод улі	30	16				20		40		40	20	60

Підс умк овий семе стро вий конт роль екза мен								30				40
Зага лом	90											100

5. Теми практичних занять

		о/д ф.	з/дист ф.
1	Причино-наслідкова інформація / Kausalangaben : Warum? Умовні висловлювання / Konditionalangaben : Wann? Дієслова з давальним та знахідними відмінками / Verben mit Dativ und Akkusativ	5	0
2	Умовний спосіб II / Konjunktiv II Konjunktiv II (будова речення та вживання) / Konjunktiv II (Satzbau und Gebrauch) Неозначений артикль без іменника / Unbestimmter Artikel ohne Nomen	5	0
3	Щомісячні витрати / Monatliche Geldausgabe Магазини / Geschäfte Споживчі товари / Konsumartikel	5	
4	Проведення банківських переговорів / Bankgespräche führen Заповнити форму / Ein Formular ausfüllen Сформулюйте побажання та нереальні умови / Wünsche und irrealen Bedingungen formulieren	5	
Разом		20	0

6. Види і зміст поточних контрольних заходів

№ змістового модуля	Вид поточного контрольного заходу	Зміст поточного контрольного заходу	**Критерії оцінювання	Усього балів
1	Письмовий тест	Причино-наслідкова інформація / Kausalangaben : Warum?	Відповіді на запитання (мудл / тест)	10

		Умовні висловлювання / Konditionalangaben : Wann? Дієслова з давальним та знахідними відмінками / Verben mit Dativ und Akkusativ	Критерії: правильно / неправильно	
	Усна бесіда за темою.	Щомісячні витрати / Monatliche Geldausgabe		5
Усього за ЗМ 1 контр. заходів	2			15
2	Усна бесіда за темою	Щомісячні витрати / Monatliche Geldausgabe Магазини / Geschäfte Споживчі товари / Konsumartikel		5
	Письмовий тест	Умовний спосіб II / Konjunktiv II Konjunktiv II (будова речення та вживання) / Konjunktiv II (Satzbau und Gebrauch) Неозначений артикль без іменника / Unbestimmter Artikel ohne Nomen	Критерії: правильно / неправильно	10
Усього за ЗМ 2 контр. заходів	2			15
3	Письмовий тест	Проведення банківських переговорів / Bankgespräche führen Заповнити форму / Ein Formular ausfüllen Сформулюйте побажання та нереальні умови / Wünsche und irreale Bedingungen formulieren	Відповіді на запитання (мудл / тест) Критерії: правильно / неправильно	10

	Усна бесіда за темою	Проведення банківських переговорів / Bankgespräche führen Заповнити форму / Ein Formular ausfüllen		5
Усього за ЗМ 3 контр. заходів	2			15
4	Усна бесіда за темою	Сформулюйте побажання та нереальні умови / Wünsche und irreale Bedingungen formulieren		5
	Письмовий тест	Проведення банківських переговорів / Bankgespräche führen Заповнити форму / Ein Formular ausfüllen Сформулюйте побажання та нереальні умови / Wünsche und irreale Bedingungen formulieren	Відповіді на запитання (мудл / тест) Правильно / неправильно	10
Усього за ЗМ 2 контр. заходів	2			15
Усього за змістові модулі контр. заходів	8			60

Підсумковий семестровий контроль

Форма	Види підсумкових контрольних заходів	Зміст підсумкового контрольного заходу	Критерії оцінювання	Усього балів
1	2	3	4	5
Екзаме н	Письмова робота (тест)	Питання для підготовки: Умовний спосіб у	Виконання тесту на мудлі (відповіді на запитання)	10

		складносурядному реченні; Умовний спосіб у непрямої мові		
	Робота над усною темою	Лексичні теми підручника (параграфи 1-2). Теми зазначено на мудлі	Усна відповідь (тем, використання лексичних одиниць, граматичні явища)	10
Практичне індивідуальне завдання	Практичне індивідуальне завдання: Читання 100 сторінок оригінальної літератури (на німецькій мові); ведення читацького щоденника; переказ та бесіда за прочитаним; Участь у Різдвяній казці / написання тез Різдвяні читання			20
Усього за підсумковий семестровий контроль				40

РЕКОМЕНДОВА ЛІТЕРАУРА

Основна

1. Anne Buscha, Svilvia Svita. Begegnungen. Deutsch als Fremdsprache. Integriertes Kurs- und Arbeitsbuch. Leipzig : Schubert-Verlag, 2012.
2. Бондаренко Н. Б., Курохтіна А. М., Мамедова А. І. Друга іноземна мова (німецька) : навчальний посібник для формування мовленнєвої компетенції у студентів факультету іноземної філології. Запоріжжя : ЗНУ, 2013. 120 с.
3. Ute Koithan, Helen Schmitz, Tanja Sieber, Ralf Sonnrag. Aspekte. Kursbuch 2. München : Klett-langenscheid GmbH, 2013. 200 S.
4. Ute Koithan, Helen Schmitz, Tanja Sieber, Ralf Sonnrag. Aspekte. Arbeitsbuch 2. München : Klett-langenscheid GmbH, 2013. 184 S.
5. Кучер З. І., Орлова М. О. Практика перекладу (німецька мова). Вінниця : Нова Книга, 2013, 504 с.

Додаткова

1. Бессмертная Н.В. Лингвостилистическая интерпретация текста. К. : Вища школа, 2000. 200 с.
2. Бондаренко Н. Б., Курохтіна А. М., Мамедова А. І., Шапочка Н. В. Практичний курс другої іноземної мови (німецької) : словник-довідник базової лінгвістичної термінології німецької мови. Запоріжжя : ЗНУ, 2017. 120 с.
3. Бублик В. Н. Історія німецької мови : навчальний посібник. Вінниця : НОВА КНИГА, 2004. 272 с.

Інформаційні джерела

1. Институт им. Гете. Информационные центры и библиотеки. URL: <http://www.goethe.de>.
2. Der Weg : Електронний журнал з країнознавства німецької мови. URL: <http://www.derweg.de>.
3. Deutsche Welle. URL: <http://www.dw-world.de>
4. Deutsch perfekt. URL: <http://www.deutsch-perfekt.com>
5. Duden. Rechtschreibung. URL: <https://www.duden.de/rechtschreibung/>
6. Goethe : Електронний навчальний журнал з німецької мови URL: <http://www.goethe.de/>
7. Internet-Quellen zu den Sprach- und Literaturwissenschaften. URL: <http://www.uni-mannheim.de/users/bibsplit/lit-rech.html>.
8. Koithan U., Schmitz H., Sieber T., Sonntag R. Aspekte 2 (B2). Mittelstufe Deutsch : Lehr- und Arbeitsbuch. Berlin : Langenscheidt, 2008. 199 S. URL: <https://www.langenscheidt.de>
9. Linguistik online. URL: <http://www.linguistik-online.de>
10. Magazine Deutschland. URL: <http://www.magazine-deutschland.de>
11. Schritte : Електронний журнал з граматики німецької мови. URL: <http://www.schritte.de>
12. Tatsachen über Deutschland. URL: <http://www.tatsachen-ueber-deutschland.de/ru/home1.html>
13. Vitamin : Електронний журнал з лексики та країнознавства німецької мови. URL: <http://www.vitaminde.de>